

Список литературы

1. Андреев, В.И. Педагогика творческого саморазвития /В.И.Андреев. - Казанский ун-т, 1996. -Кн.1. -565 с.
2. ^дких, В.Г., Желтикова, ИА Проблема творческого саморазвития педагога профессиональной школы / Вестник ОГУ №2(138), февраль 2012.
3. Вайзер ТА Инновационная деятельность учителя начальной шгалы как фактор совершенствования дидактического процесса: Дис. на соис. учен. аеп. канд. пед. наук. Н. Новгород, 2006. С. 144.
4. ^н-^лик В.А. Педагогическая деятельность как творческий процесс. (Исследование субъективноэмоциональной сферы творческого процесса педагога). Грозный, 2006. С. 104.

УДК 37.013.43; 37.013.73

ИНТЕРСУБЪЕКТИВНЫЙ ХАРАКТЕР ИНТЕРКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

INTERSUBJECTIVE NATURE OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Зелеева Вера Петровна
Zeleeva Vera Petrovna

Аннотация

В статье рассматривается интеркультурная коммуникация как особый тип коммуникативного пространства рождения надличностных смыслов, создающих интеркультуру. Опыт создания интеркультуры в коммуникативном акте имеет важное педагогическое значение в интеркультурном образовании. Культурная идентичность рассматривается как часть культурной системы человека, наряду с коммуникативной культурой, которая является основой интеркультурной коммуникации.

Ключевые слова: интеркультурное образование, интеркультура, интеркультурная коммуникация, интерсубъективность, диалогический кризис, межкультурный диалог, барьеры коммуникации

Abstract

In the article the intercultural communication is viewed as special type of communicative environment of the formation of transpersonal senses creating the interculture. The experience of interculture creation through the communicative act is very important in the intercultural education. The cultural identity is reviewed as a part of person's culture system, along with the communicative culture that is a basis for the intercultural communication.

Keywords: intercultural education, interculture, intercultural communication, intersubjectivity, dialogical crisis, intercultural dialogue, communication barriers

В условиях напряженного межкультурного диалога интеркультурное образование, ориентированное на развитие у личности таких коммуникативных качеств, которые позволяют взаимодействовать с представителями чужой культуры, взаимно обогащаясь познанием нового, без потери собственной культурной идентичности, становится наиважнейшей задачей ученых-педагогов и педагогов-практиков.

Актуальность получения опыта интеркультурных коммуникативных практик в современном образовании определяется также доминирующим интересом современных молодых людей к получению через образование возможности самореализоваться как в мировом культурном пространстве, так и в культурах различных стран, обладающих культурной спецификой.

Понятие «интеркультурная коммуникация» изначально появилось в лингвокультурных исследованиях [1]. Оно сначала использовалось как синоним «межкультурной коммуникации» и лишь позднее получило самостоятельное значение со смысловым акцентом на интерсубъективном характере взаимодействия. Например, Л.В. Куликова считает, что в процессе межкультурного общения возникает новый феномен - интеркультура, который она характеризует как развитие новой культуры, являющейся надличностной по отношению к общающимся представителям разных культур [2].

Е.В.Семенова [3] определяет интеркультуру как «сложный самоорганизующийся феномен взаимодействия культур в современном мире, характеризующийся стохастичностью, непредсказуемостью, взаимообогащением, единством конфликта и диалога культур» [3, с.2]. Однако, на наш взгляд, рождение надличностного феномена культуры не происходит случайно и без усилий коммуникантов, оно требует разрешения проблемы понимания и взаимопонимания и лежит в герменевтической (смысловой), а не знаковой плоскости.

Философы Ю.М.Серов и А.Н.Портнов утверждают, что «специфической субстанцией интерсубъективности является духовное взаимодействие людей, опосредованное факторами культуры» [4]. Они также констатировали, что понятие «интерсубъективность» охватывает не только индивидуальные, но и надличностные уровни субъективного; различные виды и формы междисциплинарных духовных связей; коммуникативные средства трансляции идеального [4, 5, 6].

Пространство рождения надличностных смыслов не создается речевыми средствами и предполагает особые ценностные интеркоммуникативные установки и интерсубъективную (надсубъективную) реальность. В этом случае термин «интеркультурная коммуникация» очень точно отражает механизм подобного взаимодействия (взаимоусилий коммуникативного акта). Опыт создания интеркультуры в коммуникативном акте имеет важное педагогическое значение в интеркультурном образовании, так как оно направлено на развитие культуротворческих способностей.

Однако, этот сложный механизм коммуникации требует особых педагогических условий, задаваемых педагогом субъектно-ориентированного образования. Для того, чтобы выделить эти условия, мы должны определить барьеры интеркультурной коммуникации. Главные препятствия интеркультурному диалогу могут заключаться в: отсутствии знания общекультурных норм и культурного этикета; коммуникативной некомпетентности; неосведомленности собеседников о культуре стран друг друга; отсутствии интереса к чужой культуре; нежелании и неготовности принимать культурные различия и учитывать их в коммуникации; неготовности преодолевать стереотипы собственной культуры.

Ранее интеркультурные коммуникации нами были рассмотрены в контексте диалогического кризиса [7], где препятствия диалогу заключаются не только в контексте национальных и этнических различий, но и в различии культурных систем коммуникантов (ценностей, целей, установок и т.д.). Учитывая барьеры интеркультурного коммуникативного акта, можно предположить, какие условия должны быть созданы для его успешности.

Внутриличностными условиями, способствующими интеркультурной коммуникации, являются интеркультурная компетентность, толерантность, культурная идентичность, ценностная ориентация на интеркультурный диалог коммуникантов.

Внешние условия, способствующие интеркультурной коммуникации, предполагают благоприятный психологический климат, основанный на взаимном проявлении толерантности, уважении к иной культуре и ее представителям, готовности к сотрудничеству и сотворчеству. К внешним условиям относится педагог, проявляющий интеркультурную компетентность, организующий интеркультурное пространство и интеркультурные коммуникации.

В развитии культурной идентичности особое место занимает подростковый возраст, в котором выстраивается восприятие себя подростком, своей психологической позиции и принятие своей социальной роли. [9, 157]. «Достижение динамического равновесия подрастающими достигается посредством индивидуального усвоения общественных норм и культурных ценностей и начинается в семье как в персональной микросреде» [8, 99]. Культурная идентичность как осознанная принадлежность определенной культуре и позиционирование себя как носителя ценностей этой культуры является частью общей культурной системы человека. Таким образом, если культурная идентичность закладывается в семье, то культурная система личности складывается в течение всей жизни.



Рисунок 1. Модель интеркультуры, создаваемой в интеркультурной коммуникации

Интеркультурная коммуникация как интеркультурный диалог, способный создавать надсубъектную реальность является творческим процессом его участников. Этот процесс показан на рисунке 1. Это не коммуникация индивидов, а коммуникация культурных систем как взаимообмен и взаиморазвитие. Именно надсубъектный характер такой коммуникации позволяет ее участникам сохранять свою субъектность, как носителей ценностей определенной культуры. Интерсубъектное культурное пространство в этом случае создается за счет совместного культуротворчества и порождения ценностей, позволяющих выстраивать диалог культурных систем. Этот процесс требует отказа его участников от доминирования одной культуры над другой, от нивелирования культур, а также требует постоянного развития собственной культурной системы.

Список литературы

1. Кулагина С.Г. Поликультурное образование личности и интеркультурная компетенция. Вестник ОГУ, 1999, № 3. - С.40
2. Куликова Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур: Монография. -Красноярск: РИО КГПУ, 2004. -196 с.
3. Семенова Е.В. Интеркультура как основа современного образовательного интеркультурного пространства: к постановке проблемы// Современные проблемы науки и образования. - 2012. - № 5 - www.science-education.ru/105-6963 (дата обращения: 16.02.2015).
4. Серов Ю.М., Портнов А.Н. Интерсубъективный аспект трансформации сознания и культуры. // XX век и философия: Тез.докл. и сообщ. междунар. конф. М.,1994
5. Портнов А.Н., Серов Ю.М. «Жизненный мир»: язык, сознание и интерсубъективность// XX век и философия: Тез.докл. и сообщ. междунар. конф. М.,1994
6. Зелеева В.П. Проявление интерсубъективности в контексте внутриличностных и межличностных связей// Любичевские чтения. -Ульяновск, 2003. - С.237-242
7. Зелеева. В.П. Особенности проявления диалогического кризиса в педагогических коммуникациях/Современные концепции и технологии гарантированного качества высшего образования: сб. статей участников Международной научно-практической конференции (26-28 июня 2014) / под науч. ред. В.И. Андреева - Казань: изд-во Казанского университета 2014. - С.84-88.
8. Русс С.А. Общее и специфическое в межличностном поведении подростков разного порядка рождения. // Образование и саморазвитие. - 2014. -№ 3(41). - С. 99-102.
9. Русс С.А. Порядок рождения ребенка как фактор развития идентичности // Образование и саморазвитие. 2012. - №5 (33). - С. 156 - 162.